

## OPTIMA PRO

**Bedienungsanleitung**  
**Manuel d'instructions**  
**Manuale di istruzioni**



## 1. EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung der Waagen der Optima Pro-Serie. Bitte lesen Sie das Handbuch ganz durch, bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen.

### 1.1 Sicherheitsvorkehrungen

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen:

- Stellen Sie sicher, dass die Eingangsspannung des Netzadapters der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Die Waage nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Waage nicht unter widrigen Umgebungsbedingungen betreiben.
- Keine Lasten auf die Plattform fallen lassen.
- Die Waage nicht kopfüber auf die Schale stellen.
- Reparaturen sollten nur von dazu befugtem Personal durchgeführt werden.
- Während der Reinigung muss die Waage vom Netzteil abgetrennt werden.

### 1.2 Bedienelemente

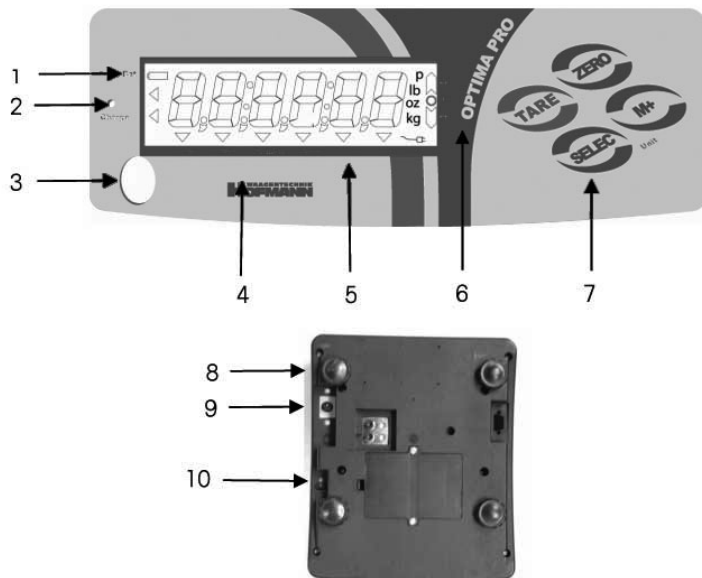


Abbildung 1-1. Bedienelemente.

TABELLE 1-1. BEDIENELEMENTE.

Artikel	Beschreibung
1	Anzeige „Schwache Batterie“
2	Batterieladeindikator
3	Wasserwaage
4	Symbole für Akkumulation, NETTO, Stabilitätssumme
5	Kontrollwägungsanzeigen für Über, Unter, Akzeptieren
6	6-stellige LCD mit 7 Segmenten und Hintergrundbeleuchtung sowie Melder für Maßeinheiten
7	Tasten
8	Verstellbare Füße
9	Netzeingangsbuchse
10	Ein-/Aus-Schalter

TABELLE 1-2. BEDIENELEMENTFUNKTIONEN.

Taste	Aktion	Funktion
ZERO (Null) Enter	Kurzes Drücken	Stellt die Anzeige auf Null
	Menü drücken	Bestätigt die Einstellungen
TARE	Kurzes Drücken	Tariert Gewicht des Objekts auf der Schale
	Menü drücken	Verringert die Einstellungen für „Über“ und „Unter“
	Langes Drücken	Ändert die Maßeinheit, wenn die Taste SELECT lange gedrückt wird
M+ Units	Kurzes Drücken	Speichert das angezeigte Gewicht im Akkumulationsspeicher. Zeigt die Akkumulationsdaten an, wenn sich die Anzeige auf Null befindet
	Menü drücken	Erhöht die Einstellungen für „Über“ und „Unter“
	Langes Drücken	Ändert die Maßeinheit, wenn die Taste SELECT lange gedrückt wird
SELECT Units	Kurzes Drücken	Schaltet auf die nächste Ziffer um, wenn die Werte für „Über“ und „Unter“ eingestellt werden
	Langes Drücken	Ändert die Maßeinheit durch kurzes Drücken der Taste M+

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Paketinhalt

- Optima Pro Waage
- Schale aus Edelstahl
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

### 2.2 Standort

Verwenden Sie die Waage auf einer festen, stabilen Oberfläche. Vermeiden Sie Standorte mit zu starken Luftströmungen, Vibrationen, Wärmequellen oder schnellen Temperaturschwankungen. Stellen Sie die Nivellierfüße so ein, dass die Blase sich genau in der Kreismitte befindet.



Abbildung 2-1. Nivellieren der Waage

### 2.3 Strom

Schließen Sie den Netzadapter an die Netzversorgung an. Schließen Sie den Stecker an der Gleichstrombuchse an der Unterseite der Waage an. Die Waage kann per Netzstrom oder per integrierter aufladbarer Batterie betrieben werden. Die Waage muss eingeschaltet werden, damit sich die Batterie aufladen kann.

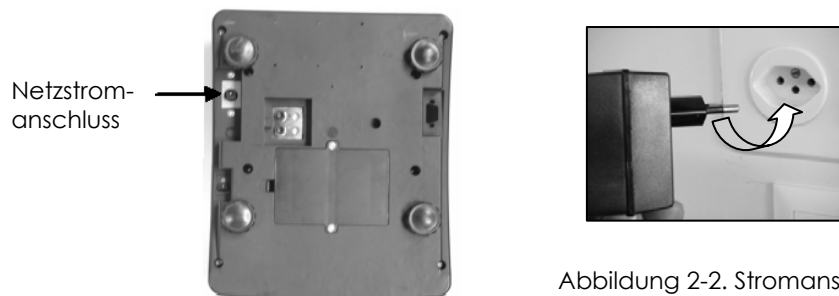


Abbildung 2-2. Stromanschluss

### 2.3.1 Batteriestrom

Die Waage kann auch mit internen aufladbaren Batterien betrieben werden, wenn kein Netzstrom zur Verfügung steht. Die Waage schaltet automatisch auf Batteriebetrieb um, wenn ein Stromausfall auftritt oder das Netzkabel abgezogen wird.



Bevor die Waage zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, sollte die Batterie bis zu 12 Stunden lang ganz aufgeladen werden. Während des Ladevorgangs zeigt der Batterie-Indikator den Ladezustand an (siehe Tabelle 1-1) und die Waage kann in dieser Zeit auch eingesetzt werden. Die Batterie ist gegen eine Überladung geschützt und die Waage kann weiterhin an der Wechselstromzufuhr angeschlossen bleiben.

#### HINWEIS:

- Das Aufladen der Batterie darf nur in einer trockenen Umgebung erfolgen.



**VORSICHT:** Batterie nur von einem Hofmann-Vertragshändler ersetzen lassen.

Wenn sie durch einen falschen Typ ersetzt oder falsch angeschlossen wird, besteht Explosionsgefahr. Bleisäurebatterien müssen gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

### 2.4 Anfängliche Kalibrierung

Bei der erstmaligen Inbetriebnahme der Waage wird eine Messspannenkalibrierung empfohlen, um genaue Wägeregebnisse zu gewährleisten. Vor dem Durchführen der Kalibrierung muss sichergestellt werden, dass das entsprechende Kalibriergewicht vorhanden ist. Die Verfahren zur Messspannenkalibrierung sind in Abschnitt 4.3 beschrieben.

### 3. BETRIEB

#### 3.1 Waage ein-/ausschalten

Zum Einschalten der Waage wird der Kippschalter unter der rechten, vorderen Tastatur betätigt. Die Waage führt einen Anzeigetest aus, zeigt kurz die Softwareversion an und ruft dann den aktiven Wägemodus auf. Zum Ausschalten der Waage wird derselbe Kippschalter in die Position „Aus“ gestellt.

#### 3.2 Nullbetrieb

Die Nullstellung kann unter den folgenden Umständen durchgeführt werden:

- Automatisch beim Einschalten (anfängliche Nullstellung).
- Manuell durch Drücken der Taste **ZERO**.

Drücken Sie die Taste **ZERO**, um die Gewichtsanzeige auf Null zu stellen. Die Waage muss sich stabilisiert haben und ein Gewicht von +/- 2 % der Kapazität aufweisen, damit der Nullbetrieb akzeptiert werden kann.

#### 3.3 Manuelle Tara

Stellen Sie einen Behälter auf die Wägeschale und drücken Sie dann auf **TARE**. Auf der Anzeige erscheint der Nettowert „0“. Zum Löschen des Tarawertes **TARE** drücken, wenn die Schale leer ist.

#### 3.4 Wägemodus

Mit diesem Modus kann das Gewicht einer Probe in der ausgewählten Maßeinheit gemessen werden. Drücken und halten Sie die Taste **SELECT** gedrückt, und drücken Sie auf **M+ Unit**, bis das gewünschte Einheitssymbol eingeblendet wird. Drücken Sie auf **ZERO**, um die Anzeige auf Null zu stellen. Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Schale und drücken Sie anschließend auf **TARE**, um das Behältergewicht zu tarieren. Fügen Sie dem Behälter Material hinzu. Auf der Anzeige erscheint das Gewicht des Materials in der gewählten Maßeinheit.

#### 3.5 Akkumulationsmodus

Verwenden Sie diesen Modus, um das Gewicht und die Statistik für HI (Hoch), LO (Niedrig) und SUM (Summe) von einer Reihe von Proben zu speichern.

Drücken Sie auf **ZERO**, um die Anzeige auf Null zu stellen.

Legen Sie die Probe auf die Schale.

Drücken Sie auf **M+**, um das Gewicht der Probe zu speichern. Der Speichervorgang wird von der Anzeige bestätigt [n----x], wobei x die Probennummer darstellt. Der Melder über dem Text für SUM (Summe) leuchtet, um dem Benutzer anzuzeigen, dass der Speicher Messwerte enthält. Nehmen Sie die Probe ab, warten Sie auf einen stabilen Nullmesswert und legen Sie dann die nächste Probe auf die Schale. Drücken Sie auf **M+**, um das Gewicht der nächsten Probe zu speichern. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle Proben gewogen wurden.

Prüfen Sie die Akkumulationsdaten, indem Sie auf **M+** drücken, wenn die Anzeige auf Null steht.

Auf der Anzeige erscheint die Anzahl der Proben [n----x]

Drücken Sie auf **M+**, um das maximale Probengewicht zu sehen [Hxxxxx].

Drücken Sie auf **M+**, um das minimale Probengewicht zu sehen [Lxxxxx].

Drücken Sie auf **M+**, um die Summe der Gewichte anzuzeigen [xxxxx].

Drücken Sie auf **M+**, um zum Wägen zurückzukehren.

Löschen Sie die akkumulierten Daten, indem Sie auf **ZERO** drücken, wenn die Anzahl der Proben angezeigt werden.

#### 3.6 Kontrollwägungsmodus

Verwenden Sie diesen Modus, um Proben mit einem Zielgewichtsbereich zu vergleichen.

Drücken Sie auf **ZERO**, um die Anzeige auf Null zu stellen. Legen Sie eine Probe auf die Schale und lesen Sie das Gewicht und den Status für Unter / Akzeptieren / Über auf der Anzeige ab. (Die Einstellung von Grenzen ist in Abschnitt 4.1 beschrieben.)

#### 3.7 Maßeinheiten ändern

Drücken und halten Sie die Tasten **SELECT** und **M+** gedrückt, um die nächste verfügbare Maßeinheit anzuzeigen.

## 4. EINSTELLUNGEN

Die Waage ermöglicht es dem Benutzer, verschiedene Einstellungen anwendungsspezifisch einzustellen, u. a. Kontrollwägungsgrenzen, Betrieb mit Hintergrundbeleuchtung und Kalibrierung.

### 4.1 Über- und Unter-Grenzen

Drücken und halten Sie **ZERO** gedrückt und drücken Sie **SELECT**, bis [SET---] angezeigt wird. Drücken Sie auf **SELECT**, um [SET-F0] aufzurufen.

Drücken Sie auf **ZERO**, um die obere Grenze anzuzeigen [000000].

Drücken Sie auf **SELECT** (◀), **TARE** (▲), **M+** (▼) um die obere Grenze zu bearbeiten.

Drücken Sie auf **ENTER**, um die Einstellung zu bestätigen und die untere Grenze anzuzeigen [000000].

Drücken Sie auf **SELECT** (◀), **TARE** (▲), **M+** (▼) um die untere Grenze zu bearbeiten.

Drücken Sie auf **ENTER**, um die untere Einstellung zu bestätigen. Auf der Anzeige erscheint Run---X, wobei x die Alarmeinrichtung ist. In diesem Fall ist x=

0 = Schaltet den Kontrollwägungsmodus aus

1 = Anzeigen für Unter / Akzeptieren / Über werden eingeblendet; der Alarm gibt einen Piepton ab, wenn sich das Gewicht außerhalb des Akzeptanzbereichs befindet.

2 = Anzeigen für Unter / Akzeptieren / Über werden eingeblendet; der Alarm gibt einen Piepton ab, wenn sich das Gewicht innerhalb des Akzeptanzbereichs befindet.

3 = Anzeigen für Unter / Akzeptieren / Über werden eingeblendet; der Alarm ist ausgeschaltet.

Drücken Sie auf **SELECT**, um die Alarmeinrichtung zu ändern. Drücken Sie auf **ENTER**, um die Einstellung zu bestätigen und [End] anzuzeigen.

Drücken und halten Sie **ZERO** gedrückt; wählen Sie anschließend **SELECT**, um zum Wägevorgang zurückzukehren.

### 4.2 Hintergrundbeleuchtung

Drücken und halten Sie **ZERO** gedrückt, bis [b9---x] angezeigt wird, wobei x=

0 = Die Hintergrundbeleuchtung ist ausgeschaltet

1 = Die Hintergrundbeleuchtung ist während des Wägevorgangs eingeschaltet.

2 = Die Hintergrundbeleuchtung ist stets eingeschaltet.

Drücken Sie auf **TARE**, um die Einstellung zu ändern. Drücken Sie auf **ZERO**, um die Einstellung zu bestätigen und zum Wägebetrieb zurückzukehren.

## 4.3 KALIBRIERUNG

Messbereichskalibrierung:

Schalten Sie die Waage ein. Wenn auf der Anzeige alle Segmente blinken („888888“), drücken und halten Sie **ZERO** und **SELECT** gleichzeitig gedrückt. Am Ende der Einschaltsequenz wird „SET---“ angezeigt. Drücken Sie die Taste **SELECT**, bis „SET-F1“ auf der Anzeige erscheint.

Drücken Sie auf **ZERO**, um „A\_\_\_x“ anzuzeigen (x=Teilstriche in Gramm:1,2,5,10.20.50).

Drücken Sie auf **ZERO**, um die Standardteilstricheinstellung zu akzeptieren, die auf der Anzeige eingeblendet wird.

Drücken Sie auf **ZERO**, um „b\_\_\_x“ anzuzeigen (x=Dezimalpunkt:0,1,2,3).

Drücken Sie auf **ZERO**, um die Standarddezimalpunkteinstellung zu akzeptieren, die auf der Anzeige eingeblendet wird.

Drücken Sie auf **ZERO**, um „Cxxxx“ anzuzeigen (xxxx=Messspannengewicht oder Kapazität der Waage). Drücken Sie auf **ZERO**, um die Standardmessspannen- Kalibrierungsgewichtseinstellung zu akzeptieren, die auf der Anzeige eingeblendet wird, oder drücken Sie auf **M+** oder **TARE**, um die Messspannen- Kalibrierungsgewichtseinstellung zu erhöhen oder zu verringern.

Drücken Sie auf **ZERO**, um „dx“ anzuzeigen (x=Nullverfolgungseinstellung: 0-9 von 0.125d bis 1.25d). Drücken Sie auf **ZERO**, um die auf der Anzeige eingeblendete Standardeinstellung zu akzeptieren, oder drücken Sie auf **M+** oder **TARE**, um die Einstellung zu erhöhen oder zu verringern. Die Standardeinstellung ist 2, also = 0.5d.

Drücken Sie auf **ZERO**, und auf der Anzeige wird „Load 0“ eingeblendet. Stellen Sie sicher, dass die Schale leer ist, und drücken Sie anschließend auf **ZERO**, um den Wert zu akzeptieren. Auf der Anzeige erscheint kurz „CAL 0“ und anschließend „Load F“.

Drücken Sie auf **ZERO**, um „Fxxxx“ anzuzeigen (xxxx=Messspannengewicht). Legen Sie das angezeigte Gewicht auf die Waage und drücken Sie auf **ZERO**, um den Wert zu akzeptieren. Nach Abschluss befindet sich die Waage im Wägemodus.

## 5. WARTUNG

**Vorsicht:** Schalten Sie vor dem Reinigen die Waage aus und entfernen Sie den Netzadapter.

### 5.1 Reinigen

Das Gehäuse kann gegebenenfalls mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, gereinigt werden. Zur Reinigung des Gehäuses bzw. der Bedienfelder dürfen keine Lösungsmittel, Chemikalien, scheuernden Materialien, kein Ammoniak bzw. kein Alkohol verwendet werden.

### 5.2 Fehlersuche

In der folgenden Tabelle sind häufig vorkommende Probleme, ihre möglichen Ursachen und Abhilfemaßnahmen aufgeführt. Falls das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Hofmann AG oder Ihren Vertragshändler.

TABELLE 5-1. FEHLERSUCHE.

Symptom	Mögliche Ursache(n)	Abhilfemaßnahme
Die Waage schaltet sich nicht ein.	Keine Stromzufuhr zur Waage • Der Batteriestrom ist verbraucht.	Anschlüsse und Spannung überprüfen • An das Stromnetz anschließen und die Batterie laden.
Schlechte Genauigkeit	Falsche Kalibrierung • Instabile Umgebung	Kalibrierung durchführen • Waage an geeigneten Standort bringen
Gerät kann nicht kalibriert werden.	Instabile Umgebung • Falsche Kalibriergewichte	Waage an einen geeigneten Standort verlegen • Korrektes Kalibriergewicht verwenden.
Auf der Waage blinkt „Bat“	Batterie entladen	An das Stromnetz anschließen und die Batterie laden.
Batterie lädt sich nicht vollständig auf.	Batterie ist defekt.	Batterie von einem Vertragsservicehändler auswechseln lassen.
----H	Schale ist beim Einschalten belastet	Gewicht von der Schale abnehmen und erneut auf Null stellen
----L	Die Schale wurde abgenommen	Schale wieder aufbringen und erneut auf Null stellen.
-Over-	Gewicht auf Schale überschreitet Kapazität.	Gewicht von der Schale abnehmen.
Err-01	Ungültige Einstellungen für die Über- und Unter-Grenze	Unter- und Über-Grenzwerte erneut eingeben

### 5.3 Wartungsinformationen

Wenn Ihr Problem im Abschnitt „Fehlersuche“ nicht gelöst oder beschrieben wird, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Service-Vertreter von der Walter Hofmann AG.

## 6. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten gelten bei folgenden Umgebungsbedingungen: Umgebungstemperatur: 0 °C bis 40 °C, maximale relative Feuchte: 80 % für Temperaturen bis zu 31 °C, linearer Rückgang auf 50 % relative Feuchte bei 40 °C. Höhe über dem Meeresspiegel: bis zu 2000 m. Die Betriebsfähigkeit wird bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C gewährleistet. Strom: Netzadapter – 9 V DC 500 mA Ausgang, Schutzart: Geschützt gegen Staub und Wasser, Verschmutzungsgrad: 2, Installationskategorie: Klasse III, EMC: Siehe Konformitätserklärung

### 6.1 Spezifikationen

TABELLE 6-1. Spezifikationen

Modell	OP-6-L	OP-15-L
Kapazität	6 kg	15 kg
Ablesbarkeit	1 g	2 g
Wiederholbarkeit	2 g	5 g
Linearität	2 g	5 g
Wägeeinheiten	Kilogramm, Pfund (lb), Gramm, Unzen	
Anw.modi	Wägen, Akkumulieren, Kontrollwägen	
Tarierbereich	Auf Kapazität durch Subtraktion	
Stabilisierungszeit	≤ 3 Sekunden	
Leistungsanforderungen	9 V DC 500 mA Netzadapter (im Lieferumfang enthalten) Interne, aufladbare, abgedichtete Bleisäurebatterie	
Kalibrierung	Digital mit externem Gewicht	
Batterie-Lebensdauer	80/100 Stunden (mit/ohne Hintergrund - beleuchtung)	
Anzeigetyp	6-stellige LCD mit 7 Segmenten und blauer Hintergrundbeleuchtung	
Anzeigegröße	Ziffernhöhe 20 mm	
Schalengröße	250 x 180 mm	
Abmessungen	255 B x 305 T x 115 H mm	
Nettogewicht	3,2 kg	
Versandgewicht	4,0 kg	

## 6.2 Befolgung

Befolgung zu den folgenden Standards wird durch die entsprechende Markierung auf dem Produkt angezeigt.



Dieses Produkt paßt sich an das EMC richtungweisendes 2004/108/EC und die Niederspannung richtungweisendes 2006/95/EC an.



### Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

Bei Weitergabe dieses Gerätes (z.B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE 1 JAHR

Auf Walter Hofmann AG-Produkte wird ab Datum der Auslieferung über die Dauer des Garantiezeitraums hinweg eine Garantie gegen Material- und Herstellungsmängel gegeben. Während des Garantiezeitraums wird die Walter Hofmann AG kostenlos jegliche Komponente(n), die sich als defekt erweist (erweisen), reparieren oder nach eigenem Ermessen ersetzen, wenn das Produkt bei Vorauszahlung der Versandkosten an die Walter Hofmann AG zurückgeschickt wird.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch einen Unfall oder durch Missbrauch beschädigt wurde, wenn es radioaktiven oder korrodierenden Materialien ausgesetzt wurde, wenn Fremdkörper das Innere des Produkts durchdrungen haben oder wenn es auf Grund einer Reparatur oder Modifikation beschädigt wurde, die nicht von der Walter Hofmann AG durchgeführt wurde. Der Garantiezeitraum beginnt am Datum der Lieferung an den befugten Händler und dauert 12 Monate. Die Walter Hofmann AG gibt keine sonstige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie. Die Walter Hofmann AG ist nicht haftbar für irgendwelche Folgeschäden.

## 1. INTRODUCTION

Ce manuel contient des instructions d'installation, d'exploitation et de maintenance pour les balances de la série Optima Pro. Prière de lire intégralement le manuel avant d'utiliser la balance.

### 1.1 Consignes de sécurité

Prière de respecter ces consignes de sécurité.

- Vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur CA correspond à l'alimentation CA locale.
- Ne plongez pas la balance dans l'eau, ni dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas la balance dans des environnements hostiles.
- Ne faites pas tomber de charge sur la plate-forme.
- Ne posez pas la balance à l'envers sur la plate-forme.
- Les opérations d'entretien/réparation doivent être exécutées exclusivement par un personnel autorisé.
- Déconnectez la balance de l'alimentation électrique pour la nettoyer.

### 1.2 Commandes

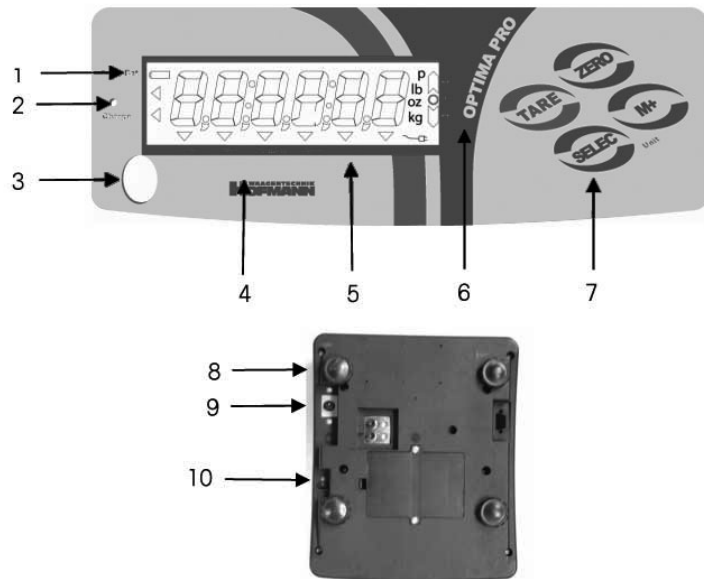


Figure 1.-1. Commandes.

TABLEAU 1-1. COMMANDES.

Élément	Description
1	Indicateur de niveau bas de la batterie
2	Indicateur de condition de charge de la batterie
3	Bulle de niveau
4	Icônes Somme, Accumulation, NET, Stabilité
5	Indicateurs de pesage de contrôle Plus, Moins, Valider
6	LCD à 7 segments, 6 chiffres rétroéclairés a/c énonciateurs d'unités de mesure
7	Touches
8	Pieds réglables
9	Prise d'entrée de courant
10	Interrupteur Marche/Arrêt

TABLEAU 1-2. FONCTIONS DE COMMANDE.

Bouton	Action	Fonction
ZERO Enter (Entrée)	Appuyez rapidement	Définit affichage sur zéro
	Appuyez Menu	Confirme paramètres
TARE	Appuyez rapidement	Tare poids de l'article sur plate-forme
	Appuyez Menu	Diminue les paramètres plus et moins
M+ Units (Unités)	Appuyez rapidement	Enregistre un poids affiché dans la mémoire d'accumulation. Affiche les données d'accumulation lorsque l'affichage est à zéro
	Appuyez Menu	Augmente les paramètres plus et moins
	Appuyez longtemps	Change l'unité de mesure après avoir appuyé longtemps sur le bouton SELECT
SELECT Units (Unités)	Appuyez rapidement	Passe au chiffre suivant lors du réglage des valeurs plus et moins
	Appuyez longtemps	Change l'unité de mesure après avoir appuyé rapidement sur le bouton M+

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Contenu de l'emballage

- Balance Optima Pro
- Plateau en acier inoxydable
- Adaptateur de courant CA
- Manuel d'instruction

### 2.2 Lieu

Utilisez la balance sur une surface solide et équilibrée. Évitez les emplacements avec courant d'air, vibrations, sources de chaleur excessifs ou changements de température brusques. Ajustez les pieds de réglage de sorte que la bulle soit centrée dans le cercle.



Figure 2-1. Mise à niveau de la balance.

### 2.3 Alimentation

Connectez l'adaptateur CA au secteur CA. Branchez la fiche dans la prise CC en dessous de la balance. La balance peut fonctionner sur secteur CA ou sur batteries rechargeables intégrées. La balance doit être mise en marche pour charger la batterie.

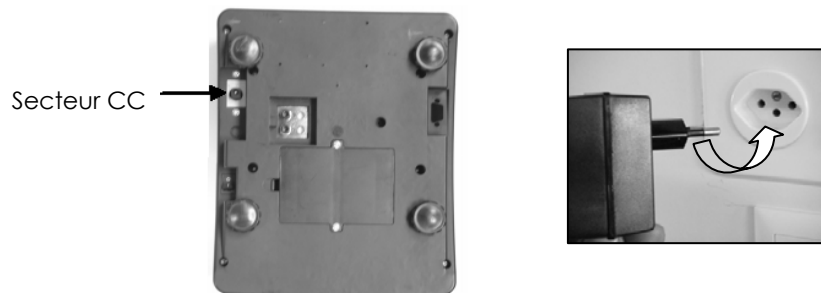


Figure 2-2. Connexions alimentation

### 2.3.1 Alimentation sur batterie

La balance peut être alimentée sur une batterie rechargeable interne lorsque l'alimentation CA n'est pas disponible. La balance passe automatiquement en mode batterie en cas de coupure de courant ou si le cordon d'alimentation est enlevé.



Avant d'utiliser la balance pour la première fois, la batterie doit être totalement chargée pendant 12 heures. Pendant le chargement, l'indicateur de la batterie affiche le niveau de chargement (voir le tableau 1-1) et la balance peut être utilisée pendant le chargement. La batterie est protégée contre la surcharge et la balance peut rester connectée à la ligne CA.

#### REMARQUE :

Vous devez charger la balance uniquement dans un environnement sec.



**ATTENTION :** Seul un technicien agréé Walter Hofmann AG est autorisé à changer la batterie. La batterie risque d'exploser si elle est remplacée par un type inadapté ou si elle n'est pas connectée correctement. Jetez la batterie au plomb usée en respectant les lois et réglementations en vigueur.

### 2.4 Calibrage initial

Lorsque la balance est mise en service pour la première fois, il est recommandé d'effectuer un calibrage de la portée pour garantir des résultats de pesage précis. Avant d'exécuter le calibrage, assurez-vous d'avoir des poids de calibrage appropriés.

Voir les procédures de calibrage de portée dans la section 4.3.

## 3. OPÉRATION

### 3.1 Activation/désactivation de la balance

Pour activer la balance, basculez l'interrupteur en dessous du clavier à l'avant droite. La balance effectue un test de l'affichage, affichant pendant quelques instants la version du logiciel et passe ensuite en mode de pesage actif. Pour désactiver la balance, basculez le même interrupteur en position d'arrêt.

### 3.2 Opération zéro

Le zéro est défini dans les cas suivants :

- Automatiquement à mise sous tension (zéro initial).
- Manuellement en appuyant sur le bouton **ZERO**.

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour mettre l'affichage du pesage à zéro. La balance doit être stable et indiquer +/- 2% de la capacité pour valider l'opération zéro.

### 3.3 Tare manuelle

Placez un conteneur sur le plateau de pesage et appuyez ensuite sur **TARE**. L'affichage indique une valeur nette de 0. Pour effacer la valeur de la tare, appuyez sur **TARE** lorsque le plateau est vide.

### 3.4 Mode de pesage

Utilisez ce mode pour mesurer le poids d'un échantillon dans l'unité de mesure.

Appuyez sur **SELECT** que vous maintenez enfoncé puis sur **M+ Unit** jusqu'à ce que l'unité souhaitée s'affiche. Appuyez sur **ZERO** pour remettre l'écran à zéro. Placez un conteneur vide sur le plateau et appuyez sur **TARE** pour tarer le poids du conteneur.

Placez l'article dans le conteneur. L'affiche indique le poids du matériau dans l'unité de mesure sélectionnée.

### 3.5 Mode d'accumulation

Ce mode permet d'enregistrer le poids ainsi que les statistiques HI, LO, SUM d'un groupe d'échantillons.

Appuyez sur **ZERO** pour mettre l'écran à zéro.

Placez l'échantillon sur la plate-forme.

Appuyez sur **M+** pour enregistrer le poids de l'échantillon. L'enregistrement est confirmé par l'écran [n----x], où x représente le numéro de l'échantillon. L'énonciateur au-dessus du texte SUM s'allume pour indiquer à l'utilisateur qu'il y a des relevés en mémoire. Enlevez l'échantillon, attendez que le relevé de zéro soit stable et placez ensuite l'échantillon suivant sur la plate-forme. Appuyez sur **M+** pour enregistrer le poids de l'échantillon suivant. Répétez ce processus jusqu'à ce que tous les échantillons aient été pesés.

Passez en revue les données accumulées en appuyant sur **M+** lorsque l'affichage est à zéro.

L'affichage indique le numéro des échantillons [n----x]

Appuyez sur **M+** pour visualiser le poids maximum de l'échantillon [Hxxxx].

Appuyez sur **M+** pour visualiser le poids minimum de l'échantillon [Lxxxx].

Appuyez sur **M+** pour visualiser la somme des poids [xxxxx].

Appuyez sur **M+** pour revenir au pesage.

Effacez les données accumulées en appuyant sur **ZERO** lorsque le numéro de l'échantillon s'affiche.

### 3.6 Mode Pesage de contrôle

Ce mode permet de comparer des échantillons à une plage de pesage cible.

Appuyez sur **ZERO** pour mettre l'écran à zéro. Placez un échantillon sur la plateforme et lisez le poids ainsi que le statut moins/valider/plus à l'écran. (Voir la section 4.1 pour la définition des limites)

### 3.7 Changement d'unités de mesure

Appuyez sur le bouton **SELECT** que vous maintenez enfoncé puis sur **M+** pour afficher l'unité de mesure disponible.

## 4. RÉGLAGES

La balance permet à l'utilisateur de personnaliser plusieurs réglages, y compris les limites de pesage, l'opération de rétroéclairage et le calibrage.

### 4.1 Limites Plus et Moins

Appuyez sur **ZERO** que vous maintenez enfoncé puis sur **SELECT** jusqu'à ce que le message [SET---] s'affiche.

Appuyez sur **SELECT** pour afficher [SET-F0]

Appuyez sur **ZERO** pour afficher la limite supérieure [000000].

Appuyez sur **SELECT** (◀), TARE (▲), M+ (▼) pour éditer la limite supérieure.

Appuyez sur **ENTER** pour confirmer le réglage et afficher la limite inférieure [000000].

Appuyez sur **SELECT** (◀), TARE (▲), M+ (▼) pour éditer la limite inférieure.

Appuyez sur **ENTRÉE** pour confirmer le réglage inférieur et afficher le message Run---X avec x représentant le réglage de l'alarme. Dans ce cas x=

0 = Désactive le mode de contrôle de pesage

1 = les indicateurs moins/valider/plus s'affichent, l'alarme retentit lorsque le poids est situé hors plage.

2 = les indicateurs moins/valider/plus s'affichent, l'alarme retentit lorsque le poids est situé dans la plage de validation.

3 = les indicateurs moins/valider/plus s'affichent, l'alarme est désactivée.

Appuyez sur **SELECT** pour changer le réglage de l'alarme.

Appuyez sur **ENTRÉE** pour confirmer le réglage et afficher [End]

Appuyez sur **ZERO** que vous maintenez enfoncé puis sur **SELECT** pour revenir au pesage.

### 4. 2 Rétroéclairage

Appuyez sur le bouton **ZERO** que vous maintenez enfoncé jusqu'à ce que le message [b9---x] s'affiche avec x=

0 = rétroéclairage désactivé

1 = rétroéclairage activé pendant le pesage

2 = rétroéclairage toujours activé

Appuyez sur **TARE** pour changer le réglage. Appuyez sur **ZERO** pour confirmer le réglage et revenir au pesage.

## 4.3 CALIBRAGE

Calibrage de portée :

Mettez la balance sous tension. Lorsque l'écran fait clignoter tous les segments ("888888"), appuyez en même temps sur les boutons **ZERO** et **SELECT** que vous maintenez enfoncés. "SET--- " s'affiche à la fin de la séquence de la mise sous tension Appuyez sur le bouton **SELECT** jusqu'à "SET-F1" s'affiche à l'écran.

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour afficher "A\_\_\_x" (x=divisions en grammes :1,2,5,10,20,50).

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour valider le réglage de la division par défaut qui est indiqué à l'écran.

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour afficher "b\_\_\_x" (x= point décimal:0,1,2,3).

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour valider le réglage du point décimal par défaut qui est indiqué à l'écran.

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour afficher "Cxxxx" (xxxx=Poids de portée ou capacité de la balance). Appuyez sur le bouton **ZERO** pour valider le réglage du poids de calibrage de la portée par défaut qui s'affiche ou appuyez sur **M+** ou **TARE** pour augmenter/réduire le réglage du poids de calibrage de portée.

Appuyez sur **ZERO** pour afficher "dx" (x=Réglage du suivi de zéro:0-9 de 0,125d à 1,25d). Appuyez sur le bouton **ZERO** pour valider le réglage par défaut qui s'affiche à l'écran ou appuyez sur **M+** ou **TARE** pour augmenter/réduire le réglage. Le réglage par défaut est 2 qui = 0,5d.

Appuyez sur **ZERO** et l'écran affiche "Load 0". Assurez-vous que la plateforme est vide et appuyez ensuite sur le bouton **ZERO** pour valider. L'écran affiche "CAL 0" pendant quelques instants puis "Load F".

Appuyez sur le bouton **ZERO** pour afficher "Fxxxx" (xxxx=Poids de portée). Placez le poids affiché sur la balance et appuyez sur **ZERO** pour valider. Une fois l'opération terminée, la balance passe en mode de pesage.

## 5. MAINTENANCE

**Attention :** avant le nettoyage, toujours mettre la balance hors tension et débrancher l'adaptateur CA.

### 5.1 Nettoyage

Vous pouvez nettoyer le boîtier avec un tissu humide et un détergent doux si besoin. N'utilisez pas de solvants, produits chimiques, alcool, ammoniac ou produits abrasifs pour nettoyer le boîtier ou les panneaux de commande.

### 5.2 Dépannage

Le tableau suivant présente les problèmes communs et les causes possibles et les solutions. Si le problème persiste, contactez la Walter Hofmann AG ou votre revendeur agréé.

TABLEAU 5-1. DÉPANNAGE.

Symptôme	Cause(s) probable(s)	Solution
La balance ne se met pas en marche	La balance n'est pas sous tension • La batterie est vide.	Examinez les connexions et la tension • Connectez l'alimentation et chargez la batterie
Précision médiocre	Calibrage incorrect • Environnement instable	Effectuez le calibrage • Placez la balance dans un environnement stable
Impossible de calibrer	Environnement instable • Masse de calibrage incorrecte	Placez la balance dans un environnement approprié • Utilisez la masse de calibrage appropriée
Le message Bat clignote à l'écran	La batterie est déchargée	Connectez l'alimentation et chargez la batterie.
La batterie ne se charge pas complètement	La batterie est défectueuse	Faites remplacer la batterie par un revendeur agréé
----H	La plate-forme comportait une charge pendant la mise sous tension	Enlevez le poids de la plate-forme et remettez la balance à zéro
----L	La plate-forme a été enlevée	Installez la plate-forme et remettez à zéro
-Moins-	Le poids sur la plate-forme dépasse la capacité	Enlevez le poids de la plate-forme
Err-01	Réglages de limite plus et moins incorrects	Ressaisissez les limites plus et moins

### 5.3 Informations sur le service

Si la section de dépannage ne vous aide pas à résoudre votre problème ou ne le décrit pas, contactez un technicien agréé Walter Hofmann AG.

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

Les données techniques sont valides dans les conditions ambiantes suivantes. Température ambiante: 0 à 40 °C, Humidité relative maximum : 80% pour les températures jusqu'à 31°1 C, linéarité réduite jusqu'à une humidité relative de 50% à une température de 40 °C. Hauteur au-dessus du niveau de la mer : Jusqu'à 2 000m L'exploitation est garantie à des températures ambiantes entre 0 °C et 40 °C Alimentation : Adaptateur CA – sortie 9 VCC 500 mA, Protection: Protégé contre la poussière et l'eau, Niveau de pollution : 2, Catégorie d'installation : Classe III, CEM: Voir Déclaration de conformité

### 6.1 Spécifications

TABLEAU 6-1. Spécifications.

Modèle	OP-6-L	OP-15-L
Capacité	6 kg	15 kg
Précision d'affichage	1 g	2 g
Reproductibilité	2 g	5 g
Linéarité	2 g	5 g
Unités de pesage	Kilogrammes, Livres, Grammes, Onces	
Modes App	Pesage, Accumulation, Pesage de contrôle	
Plage de tare	À la capacité par soustraction	
Temps de stabilisation	≤ 3 secondes	
Alimentation	Adaptateur 9 VCC 500 mA CA (fourni) Batterie au plomb scellée rechargeable interne	
Calibrage	Numérique avec poids externe	
Vie utile de la batterie	80/100 heures (avec/sans rétroéclairage activé)	
Type d'affichage	LCD à 6 chiffres, 7 segments avec rétroéclairage bleu	
Taille de l'affichage	Chiffres de 20 mm	
Taille du plateau	250 x 180 mm	
Dimensions	255 x 305 x 115 mm (largeurxprofondeurxhauteur)	
Poids net	3,2 kg	
Poids à l'expédition	4,0 kg	

## 6.2 Conformité

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit



Ce produit se conforme à l'EMC 2004/108/EC directif et la basse tension 2006/95/EC directif



### Elimination

En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96 CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veillez éliminer cet appareil conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.

Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

En cas de remise de cet appareil (p. ex. pour une utilisation privée ou artisanale/industrielle), cette prescription doit être transmise en substance.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.

## GARANTIE LIMITEE 1 AN

Les produits Walter Hofmann AG sont garantis contre tous défauts de pièces et de main d'œuvre pour une période de garantie prenant effet le jour de la livraison. Pendant la période de garantie, la Walter Hofmann AG réparera ou, à sa discrétion, remplacera le(les) composant(s) défectueux gratuitement, à condition que le produit ait été retourné à la Walter Hofmann AG, tous frais de port à charge de l'expéditeur.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé accidentellement ou par une mauvaise utilisation, s'il a été exposé à des matériaux radio-actifs ou corrosifs, si des corps étrangers y ont pénétré ou si des modifications ont été apportées au produit autres que celles effectuées par la Walter Hofmann AG. La période de garantie prend effet à la date de livraison au revendeur agréé. La Walter Hofmann AG ne concède pas d'autre garantie, expresse ou implicite. La Walter Hofmann AG ne pourra être tenue responsable pour les dommages résultants.

## 1. INTRODUZIONE

Questo manuale illustra l'installazione, il funzionamento e la manutenzione delle serie di bilance Optima Pro Walter Hofmann AG. Leggere il manuale completamente, prima di utilizzare la bilancia.

### 1.1 Precauzioni di sicurezza

Seguire le precauzioni di sicurezza riportate di seguito:

- Verificare che la tensione d'ingresso dell'adattatore CA corrisponda alla tensione dell'alimentazione locale.
- Non immergere la bilancia in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare la bilancia in ambienti difficili.
- Non lasciar cadere pesi sulla piattaforma.
- Non capovolgere la bilancia con il vassoio rivolto verso il basso.
- La manutenzione deve essere eseguita soltanto da personale autorizzato.
- Prima di effettuare la pulizia della bilancia, scollegare l'alimentazione elettrica.

### 1.2. Controlli

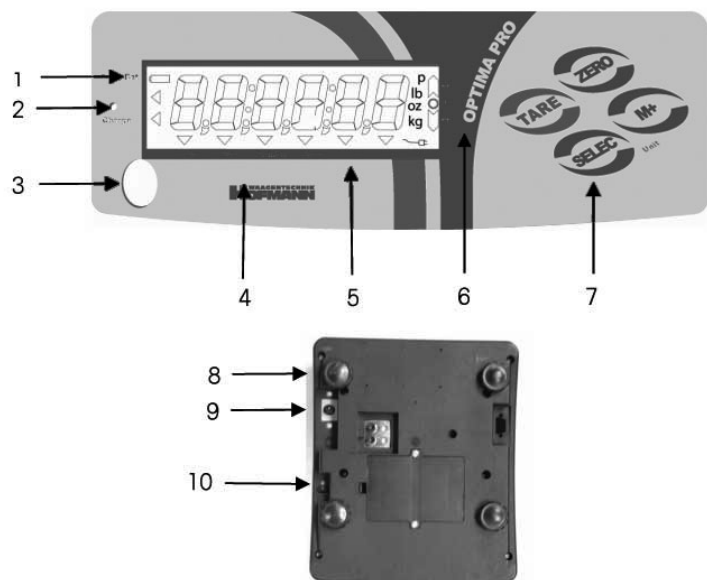


Figura 1-1. Controlli.

TABELLA 1-1 CONTROLLI

Voce	Descrizione
1	Indicatore di batteria scarica
2	Indicatore di carica della batteria
3	Bolla d'aria di livello
4	Icone Accumulo, NET (Netto), Stability (Stabilità) Somma
5	Indicatori di controllo peso Over (Superiore), Under (Inferiore), Accept (Accetta)
6	LCD retroilluminato a sei cifre, sette segmenti con indicatori delle unità di misura
7	Tasti
8	Piedini regolabili
9	Jack di ingresso alimentazione
10	Interruttore On/ Off

TABELLA 1-2 FUNZIONI DI CONTROLLO

Pulsante	Azione	Funzione
ZERO (Invio) Enter	Pressione breve	Azzerà il display
	Pressione Menu	Conferma le impostazioni
TARE (Tara)	Pressione breve	Tara il peso dell'elemento sul vassoio
	Pressione Menu	Diminuisce le impostazioni superiore e inferiore
M+ Units (Unità di misura)	Pressione breve	Memorizza il peso visualizzato nella memoria di accumulazione. Visualizza i dati di accumulazione quando il display è azzerato
	Pressione Menu	Aumenta le impostazioni superiore e inferiore
	Pressione lunga	Modifica l'unità di misura quando si tiene premuto il pulsante SELECT (Seleziona)
SELECT (Seleziona) Units (Unità di misura)	Pressione breve	passa alla cifra successiva quando si impostano valori superiore e inferiore
	Pressione lunga	modifica l'unità di misura quando si preme il pulsante M+

## 2. INSTALLAZIONE

### 2.1 Contenuto della confezione

- Bilancia Optima Pro
- Vassoio in acciaio inossidabile
- Alimentatore di rete
- Manuale di istruzioni

### 2.2 Ubicazione

Utilizzare la bilancia su una superficie solida e ferma. Evitare luoghi con correnti d'aria, vibrazioni, fonti di calore eccessive o brusche variazioni di temperatura. Regolare i piedini fino a quando la bolla di livello non si trova al centro del cerchio.



Figura 2-1. Messa a livello della bilancia.

### 2.3 Alimentazione

Collegare la presa dell'alimentatore alla rete della corrente alternata. Collegare la spina al jack CC sulla parte inferiore della bilancia. La bilancia può essere azionata tramite alimentazione con rete di corrente alternata o con batterie ricaricabili. Per cambiare le batterie è necessario accendere la bilancia.

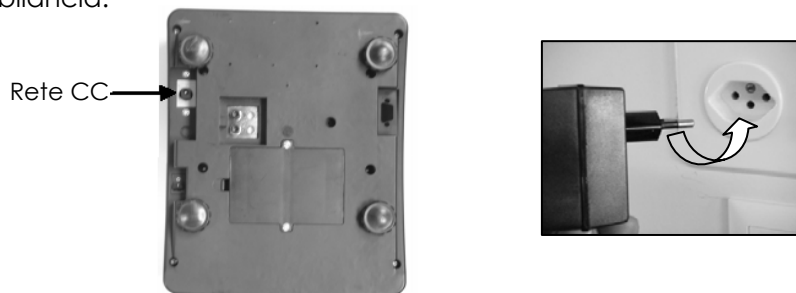


Figura 2-2. Connessione di alimentazione.

### 2.3.1 Alimentazione a batteria

Se non è disponibile l'alimentazione CA, la bilancia può funzionare con una batteria ricaricabile interna. La bilancia passa automaticamente al funzionamento a batteria in caso di guasto dell'alimentazione o di rimozione del cavo di alimentazione.



Prima di utilizzare la bilancia per la prima volta, caricare la batteria completamente per almeno 12 ore. Durante la carica, l'indicatore della batteria visualizza il livello di carica (vedere la Tabella 1-1) ed è possibile utilizzare la bilancia. La batteria è dotata di una protezione contro il sovraccarico e la bilancia può rimanere collegata all'alimentazione di rete.

#### NOTA:

- Caricare la bilancia solo in un ambiente asciutto



**ATTENZIONE:** far sostituire la batteria solo da un rivenditore Walter Hofmann AG autorizzato all'assistenza. Pericolo di esplosione in caso di sostituzione della batteria con un'altra di tipo errato o collegata in maniera non corretta. Smaltire la batteria al piombo in base alle prescrizioni delle leggi e dei regolamenti locali.

### 2.4 Taratura iniziale

Quando la bilancia viene utilizzata per la prima volta, è consigliata una taratura a intervallo per garantire risultati di pesa accurati. Prima di eseguire l'operazione, accertarsi di disporre del peso di taratura adatto. Consultare la sezione 4.3 per le procedure relative alla taratura a intervallo.

### 3. FUNZIONAMENTO

#### 3.1 Accensione/Spengimento della bilancia

Per accendere la bilancia, spostare l'interruttore sotto la tastiera frontale a destra. La bilancia effettua un test del display, che visualizza momentaneamente informazioni sul software e quindi accede alla modalità di pesa attiva. Per spegnere la bilancia, spostare lo stesso interruttore sulla posizione Off.

#### 3.2 Operazione di azzeramento

Lo zero si imposta nelle seguenti situazioni:

- In maniera automatica all'accensione (zero iniziale).
- Manualmente premendo il pulsante **ZERO**.

Premere il pulsante **ZERO** per azzerare il display di pesa. Per accettare l'operazione zero la bilancia deve essere stabile e pesare il +/- 2% della capacità.

#### 3.3 Tara manuale

Collocare un contenitore sul vassoio di pesa e premere **TARE** (Tara). Sul display viene visualizzato il valore netto di "0". Per cancellare il valore della tara, premere **TARE** (Tara) con il vassoio vuoto.

#### 3.4 Modalità Pesa

Utilizzare questa modalità per misurare il peso di un campione, in un'unità di misura selezionata. Tenere premuto **SELECT** (Seleziona) e Premere **M+ Unit** (Unità) fino a visualizzare l'unità di misura desiderata. Per impostare il display a zero, premere il pulsante **ZERO**. Posizionare un contenitore vuoto sul vassoio, quindi premere il pulsante **TARE** (Tara), per tarare il peso del contenitore. Aggiungere il materiale nel contenitore. Sul display viene visualizzato il peso del materiale nell'unità di misura selezionata.

#### 3.5 Modalità Accumulo

Utilizzare questa modalità per memorizzare il peso e le statistiche HI (Alto), LO (Basso), SUM (Somma) da una serie di campioni.

Per azzerare il display, premere il pulsante **ZERO**.

Mettere il campione sul vassoio.

Premere **M+** per memorizzare il peso del campione. La memorizzazione viene confermata dalla visualizzazione di [n----x], dove x è il numero del campione. L'indicatore sopra il testo SUM (Somma) si illumina per comunicare all'utente che sono presenti letture in memoria. Rimuovere il campione, attendere la lettura stabile dello zero, quindi posizionare il campione successivo sul vassoio. Premere **M+** per memorizzare il peso del campione successivo. Ripetere la procedura fino a quando tutti i campioni non sono stati pesati.

Rivedere i dati di accumulazione premendo **M+** quando il display è azzerato.

Il display mostra il numero dei campioni [n----x]

Premere **M+** per visualizzare il peso massimo del campione [Hxxxxx].

Premere **M+** per visualizzare il peso minimo del campione [Lxxxxx].

Premere **M+** per visualizzare la somma dei pesi [xxxxx].

Premere **M+** per tornare alla pesa.

Eliminare i dati accumulati premendo **ZERO** quando viene visualizzato il numero dei campioni.

#### 3.6 Modalità pesa di controllo

Utilizzare questa modalità per confrontare i campioni a un intervallo di pesi di destinazione.

Per azzerare il display, premere il pulsante **ZERO**. Posizionare un campione sul vassoio e leggere il peso e lo status inferiore/ accetta/ superiore sul display (per impostare i limiti, fare riferimento al paragrafo 4.1).

#### 3.7 Modifica dell'unità di misura

Tenere premuti i pulsanti **SELECT** (Seleziona) e **M+** per visualizzare l'unità di misura successiva disponibile.

## 4. IMPOSTAZIONI

La bilancia consente all'utente di personalizzare diverse impostazioni inclusi i limiti di controllo del peso, il funzionamento della retroilluminazione e la taratura.

### 4.1 Limiti Superiore e Inferiore

Tenere premuto **ZERO** e premere **SELECT** (Selez.) fino a visualizzare [SET---].

Premere **SELECT** per visualizzare [SET-F0].

Premere **ZERO** per visualizzare il limite superiore [000000].

Premere **SELECT** (◀), **TARE** (▲), **M+** (▼) per modificare il limite superiore.

Premere **ENTER** (Invio) per confermare l'impostazione e visualizzare il limite inferiore [000000].

Premere **SELECT** (◀), **TARE** (▲), **M+** (▼) per modificare il limite inferiore.

Premere **ENTER** (Invio) per confermare l'impostazione inferiore e sul display verrà visualizzato Run---X dove x è l'impostazione di allarme. In questo caso

x=

0 = Disattiva la modalità di controllo pesa

1 = vengono visualizzati gli indicatori inferiore/ accetta/ superiore, l'allarme suona quando il peso è fuori l'intervallo di accettazione.

2 = vengono visualizzati gli indicatori inferiore/ accetta/ superiore, l'allarme suona quando il peso è entro l'intervallo di accettazione.

3 = vengono visualizzati gli indicatori inferiore/ accetta/ superiore, quando l'allarme non è attivo

Premere **SELECT** (Seleziona) per modificare l'impostazione dell'allarme.

Premere **ENTER** (Invio) per confermare l'impostazione e visualizzare [End].

Tenere premuto il tasto **ZERO** e premere **SELECT** (Seleziona) per tornare alla pesa.

### 4.2 Retroilluminazione

Tenere premuto il tasto **ZERO** fino a visualizzare [b9---x], dove x=

0 = la retroilluminazione è disattivata

1 = la retroilluminazione è attiva durante la pesa

2 = la retroilluminazione è sempre attiva

Premere **TARE** (Tara) per modificare le impostazioni. Premere **ZERO** per confermare l'impostazione e tornare alla pesa.

### 4.3 Taratura

Taratura a intervallo:

Accendere la bilancia. Quando tutti i segmenti del display lampeggiano ("888888") tenere premuti **ZERO** e **SELECT** (Seleziona) contemporaneamente. Verrà visualizzato "SET---" alla fine della sequenza di accensione. Premere il tasto **SELECT** (Seleziona) fino a visualizzare "SET-F1" sul display.

Premere il tasto **ZERO** per visualizzare "A\_\_\_x" (x=divisioni in grammi:1,2,5,10,20,50).

Premere il tasto **ZERO** per accettare l'impostazione della divisione predefinita, visualizzata sul display.

Premere il tasto **ZERO** per visualizzare "b\_\_\_x" (x= virgola decimale:0,1,2,3).

Premere il tasto **ZERO** per accettare l'impostazione della virgola decimale predefinita visualizzata sul display.

Premere il tasto **ZERO** per visualizzare "Cxxxx" (xxxx=Peso intervallo o capacità della bilancia). Premere il tasto **ZERO** per accettare l'impostazione predefinita del peso di taratura a intervallo, visualizzata sul display, oppure premere **M+** o **TARE** (Tara) per aumentare o diminuire l'impostazione del peso di taratura a intervallo.

Premere **ZERO** per visualizzare "dx" (x=impostazione del controllo dello zero:0-9 da 0,125 d a 1,25 d). Premere il tasto **ZERO** per accettare l'impostazione predefinita, visualizzata sul display, oppure premere **M+** o **TARE** (Tara) per aumentare o diminuire l'impostazione stessa. L'impostazione predefinita è 2 che è = 0,5 d.

Premere **ZERO** e sul display viene visualizzato "Load 0" (Carica 0).

Accertarsi che il vassoio sia vuoto e premere il tasto **ZERO** per accettare. Sul display viene visualizzato momentaneamente "CAL 0" e poi "Load F" (Carica F).

Premere **ZERO** per visualizzare "Fxxxx" (xxxx=Peso portata). Posizionare il peso visualizzato sulla bilancia e premere **ZERO** per accettare. Dopo aver completato l'operazione, la bilancia si trova in modalità di pesa.

## 5. MANUTENZIONE

**Attenzione:** prima della pulizia, spegnere la bilancia, rimuovere l'adattatore CA.

### 5.1 Pulizia

Il pannello può essere pulito con un panno inumidito con un detergente delicato. Non utilizzare solventi, prodotti chimici, alcol, ammoniacca o abrasivi per pulire il telaio o i pannelli di controllo.

### 5.2 Individuazione guasti

La tabella seguente elenca alcuni problemi comuni, le loro cause possibili e le varie soluzioni. Se il problema persiste, contattare Walter Hofmann AG o un rivenditore autorizzato.

TABELLA 5-1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Sintomo	Cause possibili	Soluzione
La bilancia non si accende	Bilancia non alimentata • Batteria scarica	Verificare connessioni etensione • Collegare l'alimentazione e ricaricare la batteria
Scarsa precisione	Taratura impropria • Ambiente non stabile.	Eseguire taratura • Spostare la bilancia in una posizione adatta
Impossibile effettuare la taratura	Ambiente non stabile • Massa di taratura sbagliata	Spostare la bilancia in una posizione adatta • Utilizzare una massa di taratura corretta
Batteria lampeggiante	Batteria scarica	Collegare l'alimentazione e ricaricare la batteria
La batteria non si carica completamente	Batteria difettosa	Far sostituire la batteria da un rivenditore autorizzato per l'assistenza
----H	Vassoio carico durante l'accensione	Rimuovere il peso dal vassoio e azzerare nuovamente
----L	Vassoio rimosso	Posizionare il vassoio e azzerare nuovamente
-Over-	Peso sul vassoio che supera la capacità	Rimuovere il peso dal vassoio
Err-01	Impostazioni limite superiore e inferiore non valide	reinserire i limiti superiore e inferiore

### 5.3 Informazioni relative all'assistenza

Se la sezione Individuazione guasti non risolve o non descrive il problema incontrato, contattare l'assistenza tecnica autorizzata Walter Hofmann AG. Il personale specializzato addetto alla manutenzione sarà disponibile per l'assistenza.

## 6. DATI TECNICI

I dati tecnici sono validi per le seguenti condizioni ambientali:  
 Temperatura ambiente: da 0 a 40 °C, umidità relativa massima: 80% per temperature fino a 31 °C, linearità in diminuzione a 50% dell'umidità relativa a 40°C. Altezza sul livello del mare: fino a 2000 m L'operabilità viene assicurata a temperature ambiente comprese tra 0 e 40 °C Alimentazione: adattatore CA – 9 VCC 500 mA in uscita, Protezione: resistente alla polvere e all'acqua, grado di inquinamento: 2, Categoria d'installazione: Classe III, EMC: fare riferimento alla dichiarazione di conformità

### 6.1 Specifiche tecniche

TABELLA 6-1. Specifiche.

Modello	OP-6-L	OP-15-L
Capacità	6 kg	15 kg
Leggibilità	1 g	2 g
Ripetibilità	2 g	5 g
Linearità	2 g	5 g
Unità di pesa	Chilogrammi, libbre, grammi, once	
Modalità applicative	Pesa, Accumulo, Controllo pesa	
Gamma della tara	A capacità per sottrazione	
Tempo di stabilizzazione	≤ 3 secondi	
Requisiti di alimentazione elettrica	9 VCC 500 mA adattatore CA (in dotazione) Batteria interna al piombo ricaricabile sigillata	
Taratura	Digitale con peso esterno	
Durata della batteria	80/100 ore (con/senza retroilluminazione)	
Tipo di display	LCD con retroilluminazione blu, a sei cifre, sette segmenti	
Dimensioni del display	cifre da 20 mm	
Dimensione del vassoio	250 x 180 mm	
Dimensioni	255 L x 305 P x 115 A mm	
Peso netto	3,2 kg	
Peso di spedizione	4,0 kg	

## 6.2 Conformità

La conformità ai seguenti campioni è indicata dal contrassegno corrispondente sul prodotto



Questo prodotto è conforme al EMC 2004/108/EC direttivo e la bassa tensione 2006/95/EC direttivo.



### Smaltimento

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96 CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.

In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.

Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.

## GARANZIA LIMITATA 1 ANNO

I prodotti Walter Hofmann AG sono garantiti da difetti nel materiale e nell'esecuzione a partire dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia, la Walter Hofmann AG riparerà o, a suo giudizio, sostituirà ogni componente che risulterà essere difettoso gratuitamente, purché il prodotto venga restituito, nolo anticipato, alla Walter Hofmann AG.

Tale garanzia non si applica nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato accidentalmente o per cattivo utilizzo, esposto a materiale radioattivo o corrosivo, abbia del materiale estraneo al suo interno, o sia danneggiato come conseguenza dell'assistenza o di un intervento di modifica da parte di personale diverso da quello della Walter Hofmann AG. Il periodo di garanzia decorrerà a partire dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. Non viene data altra garanzia espressa o implicita da parte della Walter Hofmann AG. La Walter Hofmann AG non sarà ritenuta responsabile di qualsiasi danno conseguente

**Walter Hofmann AG  
Waagentechnik  
Industriestrasse 30  
4912 Aarwangen**

**Telefon 062 923 13 13  
Telefax 062 922 21 22  
info@hofmann-ag.ch**

**[www.hofmann-ag.ch](http://www.hofmann-ag.ch)**

**© Walter Hofmann AG / alle Rechte vorbehalten**